

Siniša Vuković
Selca (otok Brač)

NĪSÂN SE RODĪ ZA IGRÄT NA BUĆË

I.

Zôg se pròstri među špòndân
od grēdē do grēdē grēdē
đi i đī kâgòd gròta vīri
đi i đī kīgòd dubočāk stojī
sâmo da bućà ne bī dōšla po mīri.

Sküpīli se zogadūrī
ma se vajà pràvo podīlīt
a kakò cédu se bīrät stāri-mlādi òli na lèka
òli po srīci òli po mòtu
nī vāžno ča jè kò rēka
trība učinīt dōbru rabòtu.
Vāžno je da ìma svīta
na zīdù i po šentādân za intunāvät
a da nī njīh na kòga cédu
grīntavi zogadūrī skonsāvät.

"Pòšto je fòra?"

"Sâmo dēset kün,
mocà dvī partīde
òli cemo krûg?"

"Ä ste zaigrāli?"
pīta teta Kēka

"Zlāmenājte se prī nēgo pòčmete
i pojūbte lèka!"

Poleti je lëk
sulacâ se po zögü
fremâ je lëk
jednën pöd nogu
"Jâ cú za lëkon
a tí höd drügi
ôn nekâ tüčë i nekâ lize
znâ ôn zaigrät i brëz dobrë spize
väs dvâ čete zakřpît
ako ide po vrägü
kâ kad ti äson
opâli po žënskën kârgü."

Aprešâ je kâpo
kî zovë vë drüge
nï mu lošâ
a znâ bit i göra
(kâd ti je u zögü pïjak
i škâj mälo vëčih
kô jaglic kad ispädü ispod böra).

Bunbizâje vi drügi čâ ïgra
nï mu läko vajâ je otët
i ne ostävît je u rüci
öli na srï zöga -
a vajâ päzît i ne naložit je
ne zagarbät i ne bäcît kâ iz vrïće
jërbo i väko i näko në morâš jemät srïće.

Krätka mu je
nï mu döšla döli
a pri nëgo ča jë vïdi
svojën drügu žvëlto govöri
"Äjde prama lëku
pîнку živje
bokün jäće od pûnta
(në zrno nëgo cïli dëk)
mëni ü noge
nöge su mi lëk."

Ovî se namîšća kòda će rodît
ako falje ko će ga ubît
ionāko će i bŕž sùtra umrît
"Pāla mi je ù mēko!"
mrāk mu je prid ōči skòči
"Pāla mi je u mlîkò!"
romonî ōn u brādù
a nî odonāmo ga sprēmno dočēka
"A lîpā ti je, dvā mētra od lēka."
"Čā, nîs vîdi kakò mi je pāla u gōvna?
Ispāla mi je iz rûkē prî nēgo san zaigrā
a i vā tvojà ti je bāš na dîkù
i tî i onā ostāvte mi slîku."

"Ājde Jōze, nēsmi ti ostāt
nekā grē
bèz strāha
vōde kolovājēn da ti ufāti špōndu
sigūro ćeš ga dāt."
Lîpo je je bācî
grē mu kâ zlāto
prōšla je kroz lāzu
a ovî će na tō
"Dîgla ga je, brāvo
ē, da je vākih
uzēla ga je, odnîla
sād je vās od tîra!"

"Tāmo stān
na srî zōga!"
zapovîda vî drūgi
"Naslānjāj na mojù òli na njegōvu
igrāj zā dva
nēće bŕž po nesrîci pōć na nevōju!"

Ovî se je nacŕta
stojî ko jē jā san
a kad je bācî bućù
bî je dōsta glāsan
"Ājme, pāla mi je nā tvdo!
A tamān je bîla dozîrāna."

"Ä si tũka?"
pĩta ga kãpo
"Bãš si šćãpo, nevõjo nevõjna.
Ali ëto, čẽmu vã drẽka
barẽnko sãda nẽcedu tũc lẽka."

"Zõre, pãmetno, nemõj igrãt ù grẽdu!
Zadij na mojũ, a mõreš i na njĩhovu
ako nĩs sigũr pojũb arelikuju."
Zõrẽ ja aprešã ma nĩ bãš uprãvi
kõ za rũgõ ùvik nikĩ belãj fãli
"Ne trč za njõn, blẽntavi škartõcu!
Dãj non trãvẽ, a mõreš i bõcu.
Sãmo da vũ prõjde, Änte
pa nekã nĩ sẽdu na karõcu."

Äntẽ mučĩ kã lokãrda
ni ã ni bẽ nijãnci obãda
zaigrã je nãko prĩko rũkẽ
ma je ĩsto njĩman dã mũke
navũkla se je
na vrh lẽka
na vr' vrja kičĩ
pa kã i kadũja nervožitãdu ličĩ.

"Njẽzĩn jẽ!" govõri ovĩ
"Tũc je, nẽceš je otẽt!"
a onĩ ne vĩruje pa ga pĩta jõpõt
"Koliiko jema, ocũ provãt zadĩt?"
"Dẽšãlda, rẽkã san, nemõj pũno pĩzdĩt!"
nanišãni je bĩdan
zaletĩ se brẽz prĩstupa
zahĩtĩ je bučũ
i potẽga svojũ
"Glãvno je da šũška."
zãfrkãje ga jedãn
zãmantãn i ĩnberlãn
kojĩ po pijãci grẽ kã šẽnpija
sĩmõj-tãmo po cĩli dãn.

"Pomālo, p̄riko v̄e!"
kāpo ga zov̄e
"Ako je ufātīš jemāćemo dv̄a."
"Čā ako pot̄ēgnen onū nāmo
kolīko ćemo jemāt?"
"Ē, Māte da je t̄ebi sr̄at
regulāj za p̄unat
ko j̄e v̄idi zājnon bućōn t̄uć
n̄ćemo nīkad vānka izāć!"

Zaigrā je Māt̄e sa p̄uno kurāja
nekā n̄ j̄emādu tr̄i līpa p̄unta
nazobāla se bućā onāko p̄inku s krāja
kō māška u m̄esari kad non d̄ojde ž̄unta
"Līpo gr̄e!" r̄ekā je jedān
"Dīgā je sve!" j̄öp̄et je refā
"B̄oja!"
"D̄ošla!"
"St̄igla!"
"J̄ubi!" - pridodājedu r̄edon dr̄ugi.

Finīla je prvā r̄ukā
m̄uhādu se sv̄i bućārī
svāko tr̄aži svojū bućū
kā m̄už izjutra čistū ḡuću.

II

J̄öp̄et poskakīje l̄ek
i zadī je za šćingāl od akācije
"Prodūž l̄eka! č̄uje se odonāmo
nikēga igrāčā d̄i dobacīje.

Īgra nī za l̄ekon kōda mu nī st̄alo
"Dobr̄o gr̄e!" otvāra v̄i žv̄ala
"Ma vr̄aga, gl̄edāj ča s̄e nazobāla
br̄eknūla mi je dvādeset p̄utih."
"Čā pr̄diš būdalo
nō non ga je i dālo!"

Stâ je nî u fêrmu
trîba regulât
bâcî je je iz rûkê
ma će bŕzo stât
"A ča sî tò učinî?
Ostâla
fâli pâr santîma.
Ājde jedân tûkâc
gõn nù cã
pa ondâ natêgnî
böcu pîve òli vînâ!"

Namîšcã se jedân
mîslêc dôkle žêre brûn
kî sîlni kapitâl
postâje nîh dêsset kûn.
Mašî se bucõn
svè za jedân pûnat
ê, kad bi non barêtko
dâ u sakramènat.
Zazvîžđala je bucã
nî pûno falî
"Ā, da je jemâla bŕke!"
fîlozofîra prvî.
"Jõš s jednõn!
Udrî!
Smîr je u čelò
u srî srîdê opâl
nekã òmâr učinî ležò!"
"Jã bi aprešãvã?"
bolečivo će ovî
"Jê se vîdi!"
onèn skõči žîvãc
blêjê na ovêga
kã na kòkoše pivãc.

Tamân se je pŕibra
kã jûbica u promalîce
kad je čû sã zîda
"Nemõj, boliće je!"
nî se dâ smêst

něgo je pokrì svojü
i falì
pa se stâ trěst
"Kâ iz topà!"
"Poplâšila se je!"
čüju se malìcije
pùno bi mu lâšnje bìlo
da nìma tē govorāncije.

"Izājdi iz zōga, cùkūnu jedân
nīs zâ ništa kâ ni kanavāca!"
pribrokāje ovì i zaborāvja
da jüšto i òn svojü bućü bāca
"A līpa ti je
dāj non mēkīn!"
"Gōra!"
"Glādna!"
"Fāli!"
"Krātka!"
obīsì je nōs do kōlin.

"Ä su vas orēpci izili!
Vrāg vas nâ me namīri!
Vājāj flāko
mōreš ga otēt
po līvōn strāni
nekâ barēnko čāgōd brāni!"

"Dobrō grē
ako se ne obisi
i ako je ne okrēne
ako se ne ispēči!"
"Bokūn je jākâ!"
jedân iscīdi kröz zūbe
"Ē, kad bi vāka bila svāka."
dodā drügi
sigūro kâ ručica od fījübe.

Međutīn
tō kōda je vīštica rēkla
zōg se rašūši pa je utēkla

"Bila je bõja!"
rëkã je jedân
okrënû je glãvu - prõšla ga võja.

"Åjde mãćići
äjde vlãšići
zatvõrte õçi
stãvte jih u žëp
i odrĩšte këse
jerbo jëmãmo konbinãciju
za svĩh dëset!"

Prvĩ od njĩh ìgra
drũgi pũnat mĩga
"Poskočila mi je!"
õn se õmãr brãni
"Jõš grë!"
i nĩ je na njeğõvõn strãni
"Ubĩla mi se çĩn je pãla
a sigũro bi bila dõšla!"
"Ne bõj se za vũ
õba dvã su
a tĩ mĩsli tãmo na tũ!"

Drũgi je nãpët kã lubrëla
nĩ ni çũdo kodã je võ bëla
i kõda mu je krĩv noçãšnji tũnat
ça jë u võn igrĩ svãka rũkã pũnat.

Zakovřčila se bokũn
ma se je ìsto nikĩn çũdõn isprãvila
pĩnku prĩši i puzĩ
kõ vĩnõ kad ga ulĩješ u bocũn
"Utëkla!"
"Břzi gonzãles!"
"Na svojũ çe
sãd çe!"
- Plennggg -
"Svã trĩ!"
dõšla sigũro
kõ přdac u gãće.

"Za pùnat ìgrāj
kòda vè nìma
naslòn na nàšu
ne mòreš ga dàt njìman!"

A vī
nīti tīče nīti mīče
nīti govòri nīti romòni
zaigrā je nāko
pa čā bũde
jërbo i ako falije
i tō je za jũde.

"Svā četīri!"
vīčedu svī
pa su kâ jānci
ù zrāk skočili
"Dāj pětēga pa su svīh dēset!
Vò su nāše, pa sād kakò te vòja."
pũno se mīšli
vī pēti bućār
znā òn dobrò kolīko pīza
držī sāda njegòv samār.
Pāla mu je
jēma bīt līpo
raspēčila se
pa līze nā slīpo
nī sigūr vī pēti pùnat
stāli su se svī pomālo omīnjāt.

"Mīra je!"
zavīče jedān ča mù nī po gũštu
pa se zavāli na šentādu kâ na šũštu
"Mōj je!"
dēre se drūgi
"À si còrāv, zlā ti ne bũdi?"
"Nè znān
vajā vīdīt!
Dī je mētar
òn nēće falīt!"

A kad su stáli mřĩt
užãrĩle su se bućè
od sílnih očĩjũh
ča sũ stãle priko ramèn vřĩt
"Pomãkã je lëka!"
jedvã je vřĩ doćëka
"Nĩ, ćũku
ko tã čã pĩta
vĩdĩš da priko vë tvojë
dvã přsta prihĩta?"

"Svĩh dëset!"
balãdu ovřĩ
"Dĩgnĩte bućè!"
govõrĩdu onřĩ
ča sũ võ usrãli
"Da nas kõ ne vřĩdi
kakõ smo lĩpo zaigrãli!"

"Jesmõ vãnka?"
pĩtãdu šanpĩjũnřĩ
"Kakõ stojimõ
kakõ smo s pũntĩman?"
"Koliko nĩn fãli?"
pĩtãdu pĩzdũnřĩ
"Jesũ izãšli?
Ë, potëgli jih matũnřĩ?"

A ćũ ga tõ jedãn čã dobřĩje
poglëdã ga pa mu se nasmĩjë
"Mřĩ pomãlo ovõ svřšĩt grëmõ
jedanãjest i lãko ćemo!"

III.

Bãcĩli su lëka i po trëcí pũt
ã čã ćë se komugõd iznešëštĩt skũt
prvã bućã ģgra
nřĩ se bãš proslãvi
nëgo je je šćãpo nã po zõga ostãvi.

Zaigràla je i drùga
à chà lípo prùga
"Èvo gòra!"
rèče jedàn ispod glàsa
"Kad stàne!"
òmār drùgi plàne
"Bòja, dì stàne da stàne!"
"Ócemo nàse!"
petàje mu u sèbi ròg
a vř ni da čùje
ìgra òn bòn-zòg.
Zaigrà je mùški
uspèla se na vrh lèka
"Ìz zràka je!"
' jedàn mu je rèka
"Nòs je cà!"
ponòvi vř njegòv
"Ne slùšàj tè sa strànè, zovèn te tùc
vràgu spřta i krtòl!"

Letř bučà
raskopàt će nù drùgu
jèma snàgè za priletř Bràč
"À, da je bìlo nònde stàvřt přst
dòša bi brzo njèmu smřh na plàč."

Vèc se je drùgi namřsti
i zaigrà ìsto nàko
"A ko cè vù?"
dobacřje sà zřda svàko.

Paričàje se drùgi tükàc
nř nò lípo vřdřt odovàmo
"Bučù-lèka, chà ufàtřs!"
vřče onř odonàmo.
Poletřla je brokvèna bučà
i zvřžde kà švřijàva plùca
bàcř je je kà chà mù je rèka
pa je nàko bokùn opàha lèka.

Uspř ga je reteràt pínku pràma kràju
uzbeštímà se nř chà namřšca màju

"Ko jè, dobrò je
tò je za njih vàs svít dõsta!"
I kà čà krīs ne vòli kada kiša ròska
beštīmjan su bliži pàklu nègo ràju.

"Igràt vòde, sàmo igràt!"
odlūčili su onī pomàlo stīskàt
i jīdno i mužedúro stīšćedu pēsti
znàdu nī dobrò da je nò dvanajēsti
nēvaja dopūstīt da dobījedu īspod nogē
jērbo cēdu mīsēc dān po glāvān nan nabījāt ròge
"Īgrāj īsto kà i utòlić òn
i kad dažjī i kad lanpà
nē morā te potēgnūt gròm.

Puzī bučà ma non fàli tūnbul
"Jēma tīfus!"
"Ūmōrna!"
"Jòš jednū!"
vīčedu žestokò
kà vōnj ča gā dāje zūnbul.

I pēti igrāč èno
vēc je zaigrà
u njeğòvōn rūci
stojī partīda vā
i kò ča tī u jūstiman slīnu
zūbi u vòdu učīnu
kad ti se ponūdi žvākalica
tāko i vā bučà
stojī kà prāva mātalica.

Vajā je otēt
rastēgnūt i razapēt
dozīrāt za dešpēt
i šòlde hrānīt līpo
u dubòki škafèt.

Zaigrà je živo
nekà nī bīla potřiba
"Pòće čà!"

govõrïdu õd jïda
"Naslonî je zà dva."
nekà nî bìla potřïba
stàla je na pûtù
kâ na gradèlân rïba
"Èvo skândala!"
nekà nî bìla potřïba
ali ovî ne vïdi
da je svè kakõ trïba
"Dvâ lïpa!"
nekà nî bìla potřïba
i brèz vèga jednèga
gotõva je partïda.
Gotõva je partïda
i svè je kakõ trïba
i parïcàna je rïba
i glàve zàmantàne õd jïda
nekà nî bìla potřïba.

"Dõjdïte dõli!"
zovè svàk svojè
"Moçà jõš jednù
pa kùd kõji mli mòji!"
"Jã nēcù vïše
smètãdu mi plesnõ i polplät
a ako se nèce nïko užuntät
ça cè se smïjät kõ bùde duplät."

"Nēcemo fermät
võ je prvà partïda tèk.
Nã, vãs je igrät
èto van lèk!"

I kad su mèni rèkli
kojî san tõ svè glèda sã zïda
da je võ igrà za mùške
i tõ sãda u krïsù kad je vrúce
"Nè svïtu!"
odgovorî san
"Nïsân se rodi za igrät na buçè!"

Selca, 14., 15. i 18. rujna 1998.

Tumač riječi iz poeme "NĪSĀN SE RODĪ ZA IGRĀT NA BUĆĚ"

KRATICE:

adv. - adverb; **elipt. imper.** - eliptični imperativ; **excl.** - eksklamacija; **f.** - ženski rod; **imper.** - imperativ; **impf.** - imperfektan; **m.** - muški rod; **n.** - srednji rod; **nes. čest.** - nesamostalna čestica; **pf.** - perfektivan; **pl. tant.** - pluralia tantum; **praepos.** - prepozicija; **prenes.** - preneseno značenje; **prid.** - pridjev; **pron.** zamjenica; **uzr.** - uzrečica; **v.** - vidi; **vezn.** - veznik; **vulg.** - vulgarno.

A

- ajde!**, elipt. imper. - hajde, idi, požuri; **ajde mačići** ili **ajde vlašići** - uzvik kojim vođa ekipe u balotanju poziva svoje suigrače da igraju bez straha jer su poeni sigurni.
- akacija**, -e f. - bagrem, vrsta drveta (*Robinia pseudocacia*).
- aprešavāt**, ājen pf., elipt. imper. - **aprešāj!** - približiti, priljubiti, u boćanju igrati normalno balotom prema bulinu.
- arelikuja**, -e f. - relikvija, materijalni ostatak nekog sveca ili osobe religioznog štovanja.
- ās**, āsa m. - najjača karta u mnogima kartaškim igrama, a nosi broj jedan.

B

- bācīt**, bācān pf. - baciti nešto u vis ili na pod; 2. baciti smeće ili otpadke; **bācīt kā iz vriče!** - baciti balotu u boćanju bez volje i zanimanja za igrom.
- balāt**, -ān impf. - plesati, njihati se u ritmu glazbe; *prenes.* veselo skakutati, radovati se.
- barēnko**, nes. čest. - bar, barem.
- bēla**, -e f. - figura u kartaškoj igri trišeti, trećina poena.
- belāj**, -ā m. - glupost, sitnica, nezgoda, nedaća.
- beštīmāt**, -ān impf. - psovati, govoriti nepristojne riječi.
- bīdan**, prid. - bijedan, jadan.
- bīrāt**, bīrān impf. - izabrati, probirati; dijeliti se međusobno, podilit (v).
- blējāt**, -ēn impf. - oglašavati se poput kože ili ovce; *prenes.* - govoriti previše i preglasno; **ne blēj!** - ušuti, prestani.
- blēntav**, prid. - koji je blesav, blesonja, glupan.
- bocūn**, -ūnā m. - trbušasta staklenka sa zvonasto proširenim dužim vratom koja služi za držanje vina na stolu.

bòja! , excl. -	izraz za balotu koja je preotela poen; bìla je bòja - komentar nakon prolaska balote kroz prostor na kojem bi, zaustavivši se, imala poen.
bokūn , adv. -	malo, neznatno; bokūn jàče - malo jače, snažnije.
bolečivōst , -i f. -	bojažljivost, prestrašenost.
bôn-zôg , uzr. -	izraz koji koristi jedan od igrača bacajući balotu, a nije siguran čiji je poen. Ukoliko je bio njegov ima pravo vratiti netom bačenu balotu.
brānīt , brānin impf. -	u balotanju svrha balote koja nije predobra, a nije ni loša, već čuva postojeće uvjete; 2. čuvati, štititi.
brèknūt , -ījen pf. -	poskočiti, zastati; 2. gnjevno reagirati, puno ljutnje.
brokvèna bučà , -ě f. -	drvena balota koja je sa svih strana nabijena čavlima.
brūn , -ūnà m. -	čir, gnojna izraslina na koži.
brži gonzàles , uzr. -	naziv za prebrzu balotu.
brž , adv. -	možda, moguće je, nije isključeno.
bučà , -ě f. -	balota za igranje (nekada drvene od vrijeska, danas gvozdena), brokvèna bučà - balota u koju su radi čvrstoće sa svih strana zabodeni čavli.
bučār , -ārà m. -	igrač u balotanju, balotar, zogadur(v).
bučū-lèka! , exc. -	izraz kao zapovijed za gađanje.
bunbizāvāt , -ājen impf., elipt. imper. -	bunbizāj! - bacati balotu na način da odleti visoko uvis, padne otprilike na polovicu zoga (v) i ostatak puta polako puzi ka bulinu.

C

cīli , prid. -	cio, cjelokupan, sav.
cukūn , -a m. -	budala, smotanko, blesan.

Č

čà , pron. -	što, čà činīš? - Što radiš?
čāgōd , pron. -	nešto, ponešto.
čelō , -à n. -	čeoni dio lubanje i uopće prednji dio nekog predmeta, ono što je izrazito i udarno.

Ć

ćà , adv. -	drugdje, negdje drugamo; īšà je ćà - otišao je.
--------------------	--

- čòrāv**, prid. - koji je slijep, koji ne vidi; **čòre bŭ!** - izraz koji se uputi nekome tko ne vidi nešto očigledno i obično poprati pitanjem: **à si čòrāv?**
- čŭku!**, excl. - glupane, budalo, naivčino.
- D**
- dàt**, dājen pf. - nekome nešto dati, pokloniti, uručiti; 2. u boćanju osvojiti poen, dati ga; **dāla ga jè!** - ove balote je poen; **dāj non trāvè!** - u ironičnom smislu uzrečica za balotu koji će ostati daleko od leka (v); isto i **ima tífus**, ostala (v).
- dažjŭt**, - ŭn. impf. - kišiti, padati (o kiši).
- dèk**, -a m. - dekagram, deseti dio kilograma
- deràt**, dèren impf. - vikati, derati se; **ne dèr se!** - ne viči! ušuti!; 2. skidati kožu, derati; 3. *vulg.* općiti, vršiti blud.
- dèšālda**, elipt. imper. - gađati balotu izravno iz zraka.
- dešpèt**, -a m. - inat, prkos.
- dŭ**, adv. - gdje, na kojem mjestu; **dŭ i dŭ** - ponegdje, gdjegdje.
- dignut**¹, dŭžen pf. - preuzeti poen u balotanju; **dŭgla ga jè!** - otela je balota poen; 2. podignuti, dići.
- dignut**², dŭžen pf., elipt. imper. - **dŭž!** - podići balote s tla ukoliko je nezgodno i rizično zaigrati; 2. imper. podići što; *vulg.* prelaziti u stanje erekcije (penis).
- dobŭvāt**, -ŭjen impf. - pobjeđivati, ostvarivati pobjedu; 2. dobivati poklon ili udarac; **dòbŭ je svojè** - dobio je (po kazni) što je i zavrijedio; **dobŭt ŭspod nogè** - olako pobijediti.
- dòkle**, adv. - dokad, do kada.
- dòšla!**, excl. - izraz za balotu koja je preotela poen.
- dozŭrāt**, -ŭrān pf. - točno odmjeriti onoliko koliko je nužno.
- drèka**, -e f. - vika, galama, žamor, bučno govorenje.
- drŭg**, -a m. - suigrač, supartner; 2. prijatelj, kolega.
- dubočāk**, -ākā m. - udubina u tlu, konkavna neravnina na tlu.
- duplāt**, -ājen pf. - udvostručiti, činiti dvostrukim.
- dva prŭsta**, uzr. - primitivna mjerna jedinica koja iznosi debljinu (poprečnu) od dva sljubljena prsta.
- dvā**, dvojice f. - dvojica, dva muškarca; 2. drugi redni broj.

F

falit , -ljen pf. -	promašiti, ne pogoditi. Ova se riječ javlja u još dva oblika: fālīt - nedostajati, manjkati i fālīt - hvaliti, dizati u nebo, davati komplimente.
fērma , -e f. -	stanje pripravnosti, spremnost.
fijūba , e f. -	metalna ručka na kajišu koja ga učvršćuje.
filožofirāt , -ān impf. -	praviti se pametan, filozofirati.
finīt , -ljen pf. -	završiti, privesti kraju.
flāko , adv. -	lagano, nježno, bez žurbe.
fōra , -e f. -	partija, igra, meč (osobito u kartanju i boćanju), partida (v).
fremāt , -ājen pf. -	zaustaviti se, stati.

G

gonīt , gōnīn impf., elipt. imper. -	gōn! - gađati, tjerati balotu van igre; 2. iz polja dopremati kući jematvu na magarcu.
gōra , excl. -	izraz za balotu koja je lošija od one od koje je trebala biti bolja; znā bit i gōra - može biti i lošija.
govorāncija , -e f. -	govor, govorenje.
gradēle , -ih pl. tant. -	rešetkasta željezna naprava za pečenje ribe ili mesa.
grēdā , -e f. -	drveni balvan, gredica koja obično služi kao poprečna nosiva jedinica krovne konstrukcije; 2. drveni branik koji se nalazi u zogu (v) na njegovom početku i na kraju.
grēdīt , -ēn impf. -	ići, hodati, kretati se hodajući (Sumartin); 2. protezati se, prostirati se; grē! , excl. - ide, dolazi, nailazi, nadolazi.
grīnta , -e f. -	ljutnja, zlovolja, nezadovoljstvo, srdžba.
grōta , -e f. -	konveksna neravnina u tlu, izbočina, ispupčina; 2. špilja, pećina; 3. složeno kamenje na japlenki (v) koje će sagorjevanjem postati vapno.
gūća , -e f. -	donja majica, mala majica, isto i mājica na špaline .

H

hōd! , elipt. imper. -	idi, hajde, pođi; hōd drūgi - igranj drugi.
hrānīt , hrānīn pf. -	davati hranu, hraniti; 2. spremiti, pohraniti.

I

īma bit , uzr. -	izgleda, čini mi se.
-------------------------	----------------------

inberlān , prid. -	koji je blesav, psihički bolestan od rođenja.
intunāvāt , - ājen pf. i impf.	provocirati, zadirkivati, izazivati.
ispēčit , -ījen impf. -	raširiti se, ići u stranu; 2. nekome pokazati jezik u svrhu ruganja, rugati se; 3. izbuljiti oči uslijed znatiželje.
izāc , izahōdīn pf., elipt.	izājdi! - izaći, maknuti se iz zoga (v) nakon što se odigra; 2. izići odnekud, napustiti prostoriju; izāc vānka - pobijediti, osvojiti pobjedonosni broj bodova.
izjutra , adv. -	rano u jutro, ujutro.
iznešestīt , -estījen pf. -	iznerediti, dovesti u nered.

J

jaglīca , -e f. -	borova iglica; 2. vrsta morske plave ribe, iglica.
jānjac , jānca m. -	jagnje, jaganjac, mladunče ovce.
jē se vīdi? , uzr. -	dali se vidi? Ujedno i imperativni izraz kao zapovijed za gađanje.
jērbo , vezn. -	jer.
jīd , -a m. -	ljutnja, srdžba, nemir.
jīdan , prid. -	koji je ljut, ljutit, namrgođen.
jōš grē! , excl. -	još ide, nije još stala, još ima šanse (balota).
jūbi! , excl. -	izraz za balotu koja je tik uz leka(v).
jūbica , -e f. -	ljubica, vijesnik proljeća (Viola odorata).
jūsta , -īh. pl. tant. -	usta, usna školjka.
jūšto , adv. -	upravo, taman.

K

kā , vezn. -	kao, poput, nalik na.
kadūja , -e f. -	kadulja, vrst ljekovite biljke (Salva officinalis).
kāgōd , adv. pron. -	kojagod, poneka, neka.
kanavāca , -e f. -	nečista krpa za čišćenje poda.
kāpo , -ota m. -	vođa grupe ili bande, predvodnik.
kārag , kārma m. -	as ili trica u briškuli koji nose ponajviše poena; ženski kārag - trica (10 poena) i muški kārag - as (11 poena).
karōca , -e f. -	drvena ploča s ležajevima na kojoj se djeca voze gurajući je.
Kēka , -e f. -	žensko ime Franka.
kičīt , -īn impf. -	priljublivanje balote uz leka; kičī! - priljubljena je!
kīgōd , adv. pron. -	kojigod, poneki, neki.

ko jè dobrò je , uzr. -	izraz koji doslovno znači: od koga je dobro je, nisam ni očekivao.
kò , pron. -	tko, ko jè vò učini? - tko je ovo uradio?
kô , vezn. -	kao, poput, nalik na; ko jè jã san - osjećaj onoga koji je prepotentan, umišljen, koji misli da mu nitko nije ni do peta.
kòda mu nĩ stàlo , uzr. -	kao da mu nije briga, ne zanima ga.
kolino , -a n. -	koljeno; 2. metalni užljebljeni i savijeni dio koji spaja dvije cijevi (za vodu) pod kutem od 90 stupnjeva.
kolovāj , -ājã m. -	nutarnji rub zoga (v) koji je u neposrednom dodiru sa špondom (v), a blago je zavnut k istoj, tako da omogućuje bačenoj baloti blagu promjenu smjera kretanja.
krãtka , prid. -	koja nije duga, kratka, balota u boćanju koja je ostala na pola zoga (v) ili nije došla u punat (v).
krís , -a m. -	ljetna žega i vrućina.
krtòl , -òla m. -	pletena (od šiblja ili vrbe) posuda pravokutnog oblika, a služi za odlaganje voća pri berbi, sprta (v).
krùg , -a m. -	u boćanju način igre, kada četvorica igraju međusobno svak sa svakim; 2. mjesto ograđeno zidom ili žicom u kružnom obliku.
kuráj , -āja m. -	hrabrost, smjelost; imãt kurāja - biti hrabar.

L

lãko ćemo , uzr. -	izraz u balotanju (ironični) za nulu u rezultatu; jedanãjest i lãko ćemo - rezultat od 11 : 0.
lanpãt , -ãn impf. -	bljeskati, sijevati (munja).
lãšnje , adv. -	lakše, jednostavnije.
lãza , -e f. -	u balotanju prolaz kojeg čine dvije balote što stoje na mjestu pokraj leka; 2. ulaz u zemljoposjed, u polja.
lëk , -a m. -	malena loptica u boćanju ka kojoj se igra, bulin.
ležò , -ã n. -	mjesto gdje leže životinje ili gdje se skrivaju; 2. stalna pozicija na kojoj rastu sezonske jednogodišnje biljke (npr. bljušti i šparoge).
lĩčĩn , lĩčĩn impf. -	liječiti, otklanjati bolest; lĩčĩt - nalikovati, biti nalik.
lĩst , lĩzen impf., elipt. imper. -	lĩz! - igrati u boćanju na način da se, balota jednostavno baci iz ruke uz potrebno ubrzanje, vajat (v), aprešavat (v); 2. puzati, kretati se puzanjem.
lokãrda , -e f. -	vrsta plave ribe nalik skuši.

lošã , prid. uzr. -	koja nije dobra, pokvarena; nĩ mu lošã - u balotanju izraz koji kazuje da balota nije loše odigrana.
lunbrẽla , -e. f. -	kišobran; nãpẽt kã lunbrẽla - biti u velikoj napetosti, u neizvjesnosti.

M

mãja , -e f. -	majica, odjevni predmet za gornji dio tijela.
mãlicija , -e f. -	zloba, pakost.
mãšit , -mãšĩn pf. -	gađati, posegnuti za čim.
mãška , -e f. -	mačka, domaća životinja; mõrska mãška - vrsta ribe, morska mačka.
mãtalica , -e f. -	balota koja je pola metra od leka i mami za gađanjem, a istodobno izaziva i kolebanje za tim.
matũn , -ũnã m. -	opeka, cigla.
mekĩne , mẽkĩn pl. tant. -	pšenična ili kukuruzna prerađevina, a spravljena kao životinjska hrana; dãj non mẽkin! - u balotanju ironični komentar uz slabu, kratku balotu.
mẽsara , -e f. -	mesnica, prodavaonica mesa, isto i bikarija .
mẽtar , mẽtra m. -	metalna baždarena savinuta vrpca koja služi za ustanovljavanje, mjerenje poena u boćanju; 2. mjera za dužinu koja sadrži 100 cm.
mĩgãt , -ãn impf. -	migati, mrdati; drũgi pũnat mĩga , <i>prenes.</i> - drugi poen nailazi.
mĩra je! , excl. -	u mjeri je, treba izmjeriti (balotanje).
mĩšẽc , -a m. -	mjesec dana, dvanaesti dio godine; 2. Mjesec, nebesko tijelo.
močã , elipt. imper. -	hajdemo, idemo.
mõj je! , excl. -	uzvik kada je netko od igrača osvojio poen.
mõt , -a m. -	način držanja ili igre, stil; 2. mig, znak, signal osobito u kartanju; motãt - dati znak, mig.
mũhãt , -ãn impf. -	migoljiti se, mrdati, ne imati mira.
mũžedũro , prid. -	koje je bez volje, namrgođeno.

N

na vr' vrja , uzr. -	isto što i "na vrh leka" (v).
na vrh lẽka , uzr. -	izraz kada je balota priljubljena uz leka, kičit (v).
nacřtãt (se), -crtan impf. -	namjestiti se negdje (u fizičkom smislu); 2. crtati, praviti skicu ili slikarsko djelo, slikati.

nāko , adv. -	na onaj način, onako; vāko (v).
naložit , -lžen pf. -	zapaliti vatru, nadodati nova drva na već upaljenu vatru; 2. odigrati prejakom balotom u boćanju.
naslonit , -ānjan pf., elipt. imper. -	naslōn! ili naslānjāj! -osloniti, nasloniti balotu na jednu drugu, zadit (v).
natēgnūt , -ēžen pf. -	slasno se napiti, isprazniti čašu "na eks"; 2. zategnuti, pritegnuti (npr. tendu); 3. <i>prenes.</i> - spolno općiti, voditi ljubav.
nazobāt , zobjen impf. -	skakutanje balote po sitnim kamenčićima što ju usporava i onemogućuje dobar učinak; nazobāla mi se - nije mi došla zbog kamenčića; 2. najesti se zobanjem, tj. zрно po zрно (grožđe, trešnje).
nervožitāda , -e f. -	nervoza, grintavost, živčanost.
nevōja , -e f. -	nezgoda, nesreća; 2. osoba koja nema sreće, nesretnik, kojemu ništa ne ide od ruke; nevōjo nevōjna! - e moj jadniče!
nī , (3. l. jd. gl. biti) -	nije, nī mi brīga - nije me briga, ne tiče me se.
nijānci , vezn. -	niti, niti malo, nimalo; ni ā ni bē - ne izgovoriti niti riječi, praviti se gluhi.
niti tiče niti miče , uzr. -	izraz kad je netko nepokretan uslijed nesvjestice, oduzetosti ili smrti.
nōnde , adv. -	ondje, na onom mjestu; da je bilo nōnde stāvīt pršt - uzrečica bojazni kada balota, prigodom gađanja, velikom snagom udari u drugu balotu.
nošīt , nōsīn impf. -	nositi, premiještati nošenjem; 2. goniti, tjerati; nōs je čā! - makni je!, gađaj! (balotu).

O

obād , -a m. -	pozornost, gestikulirani znak nazočnosti.
obīsīt , obīšjan impf. -	kretanje balote u stranu, raširivanje, udaljšavanje; obīsila mi sē otišla mi je u stranu; 2. objesiti se u svrhu samoubojstva; 3. rastužiti se, spustiti nos.
ōćemo nāse , uzr. -	izraz u boćanju koji se koristi u trenutku kada oba prva igrača suprotnih ekipa odigraju loše, a doslovno znači: hoćemo li vratiti balote natrag.
odnīt , -ōsīn pf. -	preuzeti poen u balotanju; 2. izgubiti ruku ili nogu uslijed nesreće; odnīla mu je mīna rūku! - ostao je bez ruke djelovanjem mine ili bombe; 3. odnijeti nekome nešto.

odrišit , -išijen pf. -	odvezati, razvezati.
omīnjāt , -īnjān pf. j -	dvoumiti se, kolebati se.
opahnūt , -ījen pf. -	okrznuti, u kretanju tek toliko dodirnuti.
opālīt , -ījen pf. imper. -	opāl s jednōn! - gađanje balota u boćanju; 2. udaranje, treskanje (po licu); 3. spaljivati na vatri dlake s nogu jagnjeta ili svinje; 4. <i>vulg.</i> obaviti snošaj, seksati.
orēbāc , orēpca m. -	vrabac, vrsta ptice.
ostāla! , uzr. -	izraz za balotu koja je prekratka i ne utječe na igru.
ostāvīt , -vījen pf. -	ostaviti nešto na ugovorenom mjestu; 2. prekinuti bračnu ili ljubavnu vezu; ostāla mi je u rūčī! - opravdanja radi izgovorena fraza kada balota ne padne na tlo posve u redu; ostāv mi sliku! - uzrečica kada se želi nešto eufemistički kazati (npr. a lijep si nema što).
otēt , otīmjen pf. -	nasilno oduzeti, oteti; 2. preuzeti poen u boćanju.

P

pakāl , pākla m. -	pakao.
paričāt , -ājen pf. -	pripremiti, spremi se, biti pripravan; 2. zgotoviti jelo; ne paričāj se - pripremi se, nema govora da ćeš dobit, ne oziri se, ne očekuj.
partīda , -e f. -	partija, igra, fora (v).
pāst , pādān impf. -	izgubiti ravnotežu, pasti, stropoštatī se; 2. izgubiti školsku godinu ili ne položiti ispit; pāla mi je ū mēko! - izraz kada balota padne u mekani dio zoga (v) pa ostane kratka (v). Koristi se kao izgovor.
pēst , -i f. -	šaka.
petāvāt , -ājen impf. -	davati nekome roge, rugati se.
pījāk , pījka m. -	maleni kamenčić.
pīnku , adv. -	malo, neznatno, donekle; pīnku živje! - malo jače.
pīva , -e f. -	pivo.
pīvāc , pīvca m. -	pijetao, kokot; 2. od lima izrađeni pijetao koji se stavlja na dimnjak i služi kao vjetrokaz; 3. u kotlovnici gdje se peče rakija metalni dio na kraju cijevi kroz koji se kondenzirana rakija izljujeva u unaprijed pripremljenu posudu.
pīz , -a m. -	težina, teret.
pīzdīt , pīzdin impf., <i>vulg.</i> -	govoroti previše, zanovjetati.
pīzdūn , -ūnā m. -	glupan, blesav čovjek, naivčina.
plesnō , -ā n. -	taban, stopalo.

põc po vrãgù , uzr. -	kada ide naopako, mimo plana, na nevolju.
põd nogu , uzr. -	pored ili ispred noge; 2. hodati nizbrdo, põd nogu mi je - lako mi je hodati.
podìlìt , dìlìn pf. -	dijeliti, razdijeliti se međusobno.
pojùbte lèka ,	ironična uzrečica prigodom balotanja u smislu "neka vam je sa srećom".
pokrìt , -ìjen pf., imper. -	pokrij svojù! - sakriti svoju balotu na način da se prigodom gađanja ona balota koju se cilja, stavi između svoje i oka, kako se nebi uslijed promašaja pogodilo baš svoju; 2. natkriti (npr. krov); 3. pokriti se pokrivačem u postelji.
polplàt , -a m. -	donji dio cipele, džon.
pomãlo , adv. -	polako, polagano.
põšto fõra , uzr. -	koliko košta partija, tura igranja.
potègnùt , -èžen pf. -	pogoditi balotu u balotanju, uopće gađati; 2. povući za sobom, vući.
potrìba , -e f. -	potreba, nužnost, trebanje.
prãma , praepos. -	prema, u pravcu, k nećemu.
prãvo , adv. -	ispravno, pravovaljano; 2. ravno, držati se pravca, nì mi prãvo - nije mi drago, nisam zadovoljan.
prðac , prðca m. -	zvuk uslijed puštanja vjetra, prdit(v); ča sè mõtãš kò prðac po gãcan - što nemaš mira, zašto ne staneš/prestaneš.
prðìt , -ìn impf., vulg. -	govoriti gluposti i previše, trabunjati svašta; 2. puštati vjetrove, prđjeti, vršiti flatulenciju.
pribrokãvãt , -ãjen impf. -	predbacivati, prigovarati; 2. pričvrstiti brokvama.
prihitãt , -ìtãn impf. -	premašivati, prekoračavati dužinu.
pristùpìt , -ùpãn pf. -	napraviti prijestup, tj. prekoračiti označenu crtu u športu; 2. učlaniti se, postati članom neke grupe, sljedbe, stranke i sl.
prìšìt , -ìn impf. -	žuriti, ići brzo ili prebrzo.
prodùž lèka , imper. -	zapovijedni izraz koji se koristi kad lek(v) uslijed nečega ostane na sredini zoga(v).
promaliće , -a n. -	proljeće.
proslãvit , -avìjen pf. -	svečano obilježiti neki dan ili obljetnicu; nìs se bãš proslãvi - osramotio si se.
prostrìt , -ìren pf.-	prostrijeti, rastegnuti, protezati se, prostirati se; prostrit robu - objesiti robu ili veš na sušenje.
prùgãt , prùgãn impf. -	ići u žurbi, hodati brzo.
pùnat , pùnta m. -	poen, bod; 2. u šivanju i kukičarenju jedan potez iglicom; 3. šav prigodom šivanja rane u ambulanti.

pūt , pūtä m. -	cesta, puteljak, staza; na pūtù je - izraz kao komentar za balotu koja je ostala otprilike jedan metar ispred leka, a i ometa prolazak drugim balotama; 3. pokušaj, kušnja; drùgi pūt - jednom drugom prigodom.
puzīt , -īn impf. -	puzati, hodati puzanjem, list(v).

R

rabòta , -e f. -	rad, radnja.
raskopät , -äjén pf. -	razbiti guranjem, razdvojiti; 2. dobro nakopati zemlju; 3. skinuti loptice s novogodišnje jelke.
raspēçit , -ījen pf. -	raširiti se, ići u stranu; raspēçila mi sè - opravdanje za loše pristiglu balotu koja je išla u jednu stranu; ispeçit(v).
rašūšit , -ījen pf. -	izgubiti svojstva vlažnosti, biti suh.
razapēt , -īnjen pf. -	razapeti, rastegnuti (kožu, tendu), zategnuti.
refät , -äjén pf. -	ponoviti, učiniti ponovno.
regulät , -äjén pf. i impf., elipt. imper. -	regulāj! - igrati na osjećaj, točno dozirati snagu bacanja balote; 2. uopće uspostavljati regularne i pravovaljane sudove ili kritike.
reterät , -äjén pf. -	pomaknuti, skloniti, premjestiti.
romonīt , -òñin impf. -	govoriti sebi u bradu uslijed ljutnje; niti govòri, niti romòni! - izreka kada je netko ušutio, a upućeno mu je pitanje.
ròskät , -än impf. -	kapati kap po kap; rosì! - kiša pada, kiši.
rūgò , -à n. -	predmet izrugivanja, nešto što ne služi na čast.
rūkà , -è f. -	u boćanju ili kartanju jedna od serija koje sačinjavaju cjelinu, tj. niz u kojem svi igrači odigraju po jednom; 2. sloj boje na nekoj površini (prvà rūkà ili drùga rūkà - prvi, tj. drugi premaz).

S

sakramenät , -ènta m. -	Sveto otajstvo (od krštenja do ženidbe); dät u sakramènat - udariti nekoga (obično u glavu) - sakramentät .
samār , -ārà m. -	sedlo.
santīma , e. f. -	duhoviti izraz za centimetar, aludirajući ironično na srbizam.
sèst , sedīn pf. -	sjesti, zauzeti položaj sjedenja.
sīmōj-tāmo , uzr. -	tamo-amo, tamo-vamo.
skāndal , -a m. -	svađa, prepiranje.

skonsāvāt , -ājen impf. -	trzati se, ritati, gnjevno raditi pokrete.
skūpīt , kūpīn impf. -	okupiti se, sasati se po dogovoru; 2. pokupiti, sakupiti, priskrbiti, skūpīt se - otići bez pozdrava, napustiti društvo uslijed ljutnje.
skūt , -ūtā m. -	donji dio košulje ili majice koji se ugurava u hlače.
smirīt , -ījen pf. -	udariti, pljesnuti, opaliti pljusku.
spīza , -e f. -	hrana, jelo, ono što se jede u jednom obroku.
spřta , -e f. -	od šiblja ili vrbe pletena posuda kružnog oblika s ručkom nalik luku, a služi za nošenje grožđa pri berbi; vrāgu spřta i krtōl - k vragu sve, dovraga.
srāt , sēren impf. vulg. -	govoriti previše ili isprazno, kenjati; 2. vršiti veliku nuždu.
srī srīdē , uzr. -	točno po sredini.
stāt , stojīn impf. -	stajati, biti na nekome mjestu; 2. koštati, zapadati, koliko stojī? - koliko košta?; 3. stanovati, obitavati, đi stojīš? - gdje stanuješ? kakō stojīmō? - koji je rezultat?
stīgla! , excl. -	izraz za balotu koja je preotela poen.
stīskāt , stīskān impf., elipt. imper. -	stīskāj! - igrati na način da se protivnik nabije u kraj ili kut; 2. u balotanju nagomilavati balote pored tuđe koja ima poen; 3. <i>vulg.</i> spolno općiti, voditi ljubav; 4. pritiskati, sabijati.
sulacāt , -ān impf. -	igrati se, veselo skakutati.
svīh dēset! , uzr. -	u balotanju pravilo kada peteročlana ekipa osvoji svih pet poena i tada vrijede deset.
svīt , -a m. -	svjetina, ljudi, mnoštvo; 2. svijet, čovječanstvo, zemaljska kugla; vās svīt mi je dōsta - dosta mi je koliko mi je potrebno.
svršīt , -ījen impf. -	dovršiti, privesti kraju.

Š

šānpijūn , -ūnā m. -	pobjednik, šampion, as.
ščāpo , -ta m. -	nespretnjaković, koji je smotan, nesnalazljiv.
ščingāl , -ālā m. -	peteljka na biljci (listu).
šēnpija , -e f. -	budala, glupan.
šentāda , -e f. -	klupa za sjedenje po trgovima i parkovima.
škafēt , -a m. -	ladica, fah.
škāja , -e f. -	manji komadić kamena (poput loptice za stolni tenis).
škartōc , -a m. -	papirnata kesica u samoposluzi ili dućanu; <i>prenes.</i> - u balotanju naziv za nezalicu, nevježu.

šòlad , šòlda m. -	novac, pare, platežno sredstvo.
špònda , -e f. -	zidići koji sačinjavaju zog (v), tj. njihova nutarnja strana.
šučija , -e f. -	tuberkuloza pluća, sušica.
šùškāt , -ān impf. -	praviti buku, šušcati; glāvno je da šùška! - podrugljiv uzvik u boćanju kad igrač grješkom pogodi svoju balotu ili neku koja ne igra nikakvu ulogu.
šùšta , -e f. -	madrac, ležaj na opruge.

T

tamān , adv. -	koji je odgovarajuće veličine, mjere; 2. upravo, točno.
tír , -a m. -	udarac, pogodak u metu; sād je vās od tíra - sad ste vi na redu; <i>prenes.</i> pustiti vjetar, prdnuti.
trībāt , -ībān impf. -	trebati, morati.
tūc , tūčēn impf., elipt. imper. -	tūc! - tući, udarati, gađati (u boćanju); à si tūka? - ironično pitanje koje se u balotanju upućuje igraču koji prejako igra.
tūkac , tūkca m. -	igrač u balotanju zadužen za gađanje, strijelac; 2. osoba glupih osobina.
tūnat , tūnta m. -	pun Mjesec, uštap.
tūnbul , -a m. -	okretaj, obrtaj.
ù noge , imper. -	prema nogama, baciti ili zaputiti što prema nečijim nogama; nòge su mi lèk - izraz koji kazuje da ako balota dođe na mjesto njegovih nogu, ta balota ima punat (v).
ubīt , -ījen pf. -	oduzeti nekome život, usmrtniti ga; <i>prenes.</i> nekoga posve slomiti razočaranjem; ubīla mi se - izraz u balotanju kad padom ili naletom na kamenčić balota zastane.
udrīt , udrījen pf., elipt. imper. -	udrī! - gađati balotu, udarati.
ufātīt , fātān pf. -	u boćanju znači zahvatiti, malo se osloniti s balotom na drugu balotu ili špondu(v); 2. u športu sustići protivnika (trčanje, nogomet), ali i sustići ga u poenima; 3. uloviti nekoga ili što, dostići ga; 4. uhititi koga, privesti ga na saslušanje ili u zatvor.
upràvīt , -ījen pf. -	ne napraviti kako valja; ča si upràvi! - nisi se baš proslavio!
uspēt , -īnjen pf. -	dignuti se, popeti.
usrāt , sèren pf. -	uprsirati, oštetiti, ne učiniti kako valja; 2. onečistiti se izmetom unutar odjeće.
utēc , trčēn pf. -	pobjeći, zbrisati; 2. kriomiće napustiti zatvor; 3. doživjeti nehotice tj. prijevremeno orgazam unutar vagine; 4. pobjeći od bračnog druga.

utèkla! , excl. -	izraz za balotu koja je prejaka.
utòlič , adv. -	maloprije, prije kratkog vremena.
uzèt , -imjen pf. -	preuzeti, preoteti poen u balotanju.
užuntät , -äjjen pf. -	dodati, ubaciti, uložiti se u igru.

V

vajat ¹ , vajân impf. -	vrijediti, biti pravovaljan, validan; 2. trebati, morati.
vajat ² , vājân impf., elipt. imper. -	vājāj! - igrati na balote na način da se ista jednostavno valjanjem zaputi ka leku (v).
vāko , adv. -	na ovaj način, ovako. Kada se želi posebno naglasiti način koji se objašnjava, riječ ima pravilan oblik - ovāko .
vānka , praepos. -	izvan, s vanjske strane; izāč vānka - uzrečica u boćanju ili kartanju koji označava da je jedan (ili više njih) napravio potrebit broj bodova i pobijedio; jā san vānka! - dosta mi je!
vē , pron.	ove, ove ovdje.
vī , pron. -	ovaj, taj.
vīrīt , vīrīn impf. -	ćiriti, provirivati skrivajući se; 2. stršiti, isticati se ili izviriti iznad nečega.
vōde , adv. -	ovdje, tu, na ovom mjestu.
vōn , pron. -	ovoj, toj.

Z

za lèkon , uzr. -	igrati u boćanju prvi po redu iz jedne ekipe.
zadīt , -ijjen pf. -	u balotanju nasloniti na svoju balotu; 2. zapeti, spotaknuti se, naići na prepreku; 3. zakačiti, pričvrstiti, objesiti o što.
zafrkāvät , -äjjen impf. -	zezati, šaliti se na tuđi račun.
zagarbät , -äjjen pf. -	prejako baciti balotu u boćanju.
zahītīt , - itījen pf. -	baciti, izbaciti što snažno iz ruke.
zakřpīt , křpīn pf. -	u boćanju "spasiti što se spasiti da", odigrati tako da (makar i pri negativnom rezultatu) protivnik napravi još što manje bodova; 2. sašiti, učiniti šivanjem.
zāmantān , prid. -	koji je blesav, glup, "bolestan u glavu"; 2. koji je ošamućen (uslijed udarca ili alkohola), onesviješten.
zatvõrte õči , uzr. -	izraz u balotanju kada je vrlo povoljna situacija i zahtjev za igranjem bez straha.
zlāmenāt , -ījen pf. -	prekrstiti se, učiniti znak križa.
zõg , -a m. -	staza na kojoj se igraju balote, igralište za balote, jog.

zogađūr , -ūrà m. -	osoba koja igra na balote, balotar.
zûnbul , -a m. -	zumbul (Butomus).
zvât , zovèn impf.	dozivati, zvati, vikati; 2. u balotanju zove onaj tko zapovijeda, zapovijedati.
zvižđāt , -en impf. -	zvižđati, proizvoditi zvižduk.

Ž

žèp , -à m. -	džep, ušiveni ili našiveni dio na odjeći (ili torbi) previđen za stavljanje sitnijih stvari; 2. pretinac unutar torbe ili kofera; stâvte jih u žèp - izraz u balotanju kad je protivnik dotučen i bez šanse za pobjedu.
žerât , -žèren impf. -	češkati se, ugodno golicati uslijed svrbeža; 2. glagol jesti koji se odnosi samo na životinje.
živje , adv. -	jače, na življi način, živahnije.
žûnta , -e f. -	dodatak, višak.
žvākālica , -e f. -	guma za žvakanje, kauguma.
žvāla , žvâl f. pl. tant. vulg. -	usta, usna školjka; <i>prenes.</i> prednji dio bagera ili utovarivača, kašika.
žvêlto , prid. -	brzo, na brz način, žurno.